

MANUAL DE USUARIO  
Teléfono Móvil GSM  
Maxcom **MM426**





Si necesita asistencia técnica, comuníquese con nuestra línea directa al:

(+48) 32 325 07 00 o [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)

Nuestra página web:

<http://www.maxcom.pl/>

**El conjunto incluye:**

Telefono GSM

Cargador

Cargador de escritorio

Cable USB

Batería

Manual de usuario

Tarjeta de garantía

Se recomienda mantener el paquete original, ya que podría utilizarse para el transporte..

Conserve el recibo ya que es necesario para la garantía.

**Importante:** El teléfono funciona en la red GSM 900/1800. Antes de encender el teléfono, (a) las tarjetas SIM deben insertarse correctamente.

Teléfono Móvil **GSM 900/1800**

Teclas grandes retroiluminadas

Pantalla a color

Doble SIM

Ranura para tarjeta de memoria microSD

Fuente grande, Menú fácil

Altavoz

Agenda telefónica -300 entradas

Enviar y recibir mensajes de texto

Marcado rápido (8 números de teléfono)

Notificación de la duración de la llamada

Tono alto

Bluetooth

Radio FM

Linterna

Calculadora

Despertador

Batería 600 mAh

Tiempo de espera: hasta 240 horas, (hasta 120 horas en modo SIM dual) \*.

Tiempo de llamada: hasta 5 hrs. \*

Peso: 72g

\* Dependiendo de la red GSM y la intensidad de la señal.

## Contents:

1. Precauciones de seguridad .....	8
2. Empezando .....	9
2.1 Instalación de tarjeta SIM y batería .....	9
2.2 Cargando la batería.....	13
2.3 Alerta de batería baja .....	14
3. Descripción del teléfono .....	16
4. Usando el telefono .....	19
4.1 Encendiendo el teléfono.....	19
4.2 Apagando .....	20
4.3 Modo de espera .....	20
4.4 Bloqueo de teclado .....	21
5. MENU .....	22
6. Directorio telefónico.....	22
6.1 Guardar contactos.....	22
6.2 Viendo Contactos.....	23
6.3 Borrando contactos .....	23
6.3.1 Eliminar un solo contacto .....	23
6.3.2 Borrando contactos múltiples .....	24
6.3.3 Borrando todos los contactos .....	24
6.4 Copia de contactos .....	24
6.4.1 Copiando un solo contacto.....	24
6.4.2 Copiar contactos múltiples .....	25
6.5 Transferir contactos .....	25
6.6 Lista negra .....	25
6.7 Marcar múltiples.....	26
6.8 Configuraciones de la agenda.....	26
6.8.1 Marcación rápida.....	26
6.8.2 Estado de la memoria .....	26
7. Llamadas telefónicas.....	27
7.1 Llamada directa.....	27
7.2 Marque el número de teléfono de la agenda telefónica .....	27
7.3 Marcar el número de teléfono desde el registro de llamadas.....	27
7.4 Marcación rápida.....	28
7.5 Ajuste de volumen de llamada .....	28
7.6 Opciones durante la llamada.....	28
7.7 Contestar llamadas telefónicas .....	29
8. Registro de llamadas.....	29

9. Mensajes de texto y multimedia .....	30
9.1 Creación y envío de mensajes de texto .....	31
9.2 Lectura y respuesta a mensajes de texto .....	32
9.3 Cajas de mensajes de texto .....	32
9.3.1 Bandeja de entrada .....	32
9.3.2 Caja enviadas .....	33
9.3.3 Borradores .....	33
9.3.4 Bandeja de salida .....	33
9.4 Borrando mensajes .....	34
9.5 Ajustes de mensajes de texto .....	34
9.6 Mensaje de voz .....	35
10. Herramientas .....	35
10.1 Emergencia (SOS) .....	36
10.1.1 Asignar, borrar, editar contactos de emergencia .....	37
10.1.2 Información de usuario .....	37
10.1.3 Mensaje de emergencia .....	38
10.1.4 Deshabilitar la alerta SOS .....	38
10.1.5 Volumen de alerta de SOS .....	38
10.1.6 Botón SOS .....	38
10.1.7 Alerta de batería descargada .....	39
10.2 Calendario .....	39
10.3 Calculadora .....	39
10.4 Alarma .....	39
10.5 Linterna .....	40
10.6 Servicio SIM .....	40
11. Multimedia .....	40
11.1 Reproductor de música .....	40
11.2 Grabadora de voz .....	41
11.3 Radio FM .....	41
11.4 Administrador de archivos .....	42
12. Ajustes .....	43
12.1 Perfiles .....	43
12.2 Ajustes de teléfono .....	44
12.2.1 Configuración de fecha y hora .....	44
12.2.2 Encendido / apagado automático .....	45
12.2.3 Idioma .....	45
12.2.4 Método de entrada de texto preferido .....	46
12.2.5 Pantalla de visualización .....	46

12.2.6	Modo vuelo .....	46
12.2.7	Retroiluminación de la pantalla .....	46
12.3	Configuraciones de seguridad .....	46
12.3.1	Código PIN .....	46
12.3.2	Asegurando el teléfono .....	47
12.3.3	Datos de seguridad .....	47
12.3.4	Bloqueo de teclado automático .....	47
12.4	Configuración de red .....	47
12.4.1	Configuración Dual SIM .....	47
12.4.2	Bluetooth.....	47
12.5	Ajustes de llamada telefónica.....	48
12.5.1	Ocultar identificador de llamadas .....	48
12.5.2	Llamada en espera .....	48
12.5.3	Reenvío de llamadas .....	49
12.5.4	Bloqueo de llamadas.....	50
12.5.5	Ajustes avanzados .....	50
12.6	Restaurar la configuración de fábrica .....	51
13.	Conexión con el ordenador .....	51
14.	FAQ (Solución de problemas) .....	52
15.	Uso seguro.....	55
16.	Condiciones de garantía.....	56
17.	Información de la batería.....	57
18.	Información SAR .....	58
19.	Frecuencias de operación y potencia máxima conducida .....	60
20.	Protege tu entorno.....	60
21.	Declaración de conformidad .....	62

## 1. Precauciones de seguridad

Reading the guidelines below will minimize the risk of misusing the phone.

- Nunca use el teléfono en lugares donde esté prohibido tal uso, en hospitales y puntos de reabastecimiento de combustible. Usar el teléfono en esos lugares puede exponer a otros al peligro. Nunca encienda el teléfono si el teléfono puede interferir con otros dispositivos!
- Nunca use el teléfono sin auriculares mientras conduce.
- Nunca use el teléfono en hospitales, aviones, puntos de reabastecimiento de combustible y cerca de materiales inflamables.
- El teléfono emite un campo electromagnético que podría interferir negativamente con otros dispositivos electrónicos, incluido el equipo médico. Debe observarse una distancia recomendada por los fabricantes de equipos médicos entre el teléfono y el dispositivo médico implantado, como un marcapasos. Los usuarios con dispositivos implantados deben familiarizarse y seguir las pautas de los fabricantes de dichos dispositivos médicos implantados. Los usuarios con un marcapasos cardíaco no deben llevar el teléfono en el bolsillo del pecho y deben mantenerlo junto a la oreja opuesto al dispositivo médico para minimizar el riesgo de interferencia; En caso de sospechar tal interferencia, el teléfono debe apagarse inmediatamente;

- Un dispositivo y sus accesorios pueden contener piezas pequeñas. Mantenga el teléfono y todas las partes fuera del alcance de los niños.
- No se permite ninguna reparación o modificación del teléfono por su cuenta. Cualquier problema debe ser reparado por el servicio calificado solamente.
- Utilice únicamente baterías y cargadores originales. El uso de otros accesorios podría dañar el dispositivo o provocar una explosión.
- El teléfono no es a prueba de polvo; nunca exponga el teléfono al polvo, virutas de metal, etc., ya que una exposición de este tipo podría ocasionar un mal funcionamiento del teléfono.

**IMPERMEABLE** – El teléfono NO es impermeable. Manténlo seco en todo momento..

## 2. Empezando

Antes de encender el teléfono, se debe instalar una tarjeta SIM. Preste especial atención para no dañar la tarjeta SIM mientras la inserta.

Mantenga las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños.

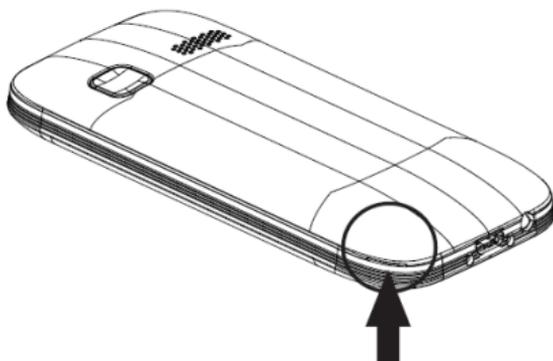
### 2.1 Instalación de tarjeta SIM y batería

El teléfono tiene dos ranuras para tarjetas SIM: miniSIM y microSIM. Si tiene una tarjeta de diferente tamaño y no hay opción para ajustar su tamaño a la microSIM, vaya a su Proveedor de Servicio para reemplazar esta tarjeta con una Tarjeta del tamaño correcto.

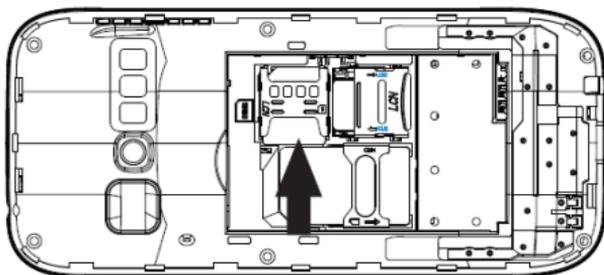
Antes de insertar la tarjeta SIM, asegúrese de que el teléfono esté apagado y que se extraiga la batería. El

cargador debe estar desconectado. Para insertar la tarjeta SIM, primero debe quitar la batería, como se describe y se muestra en la siguiente ilustración:

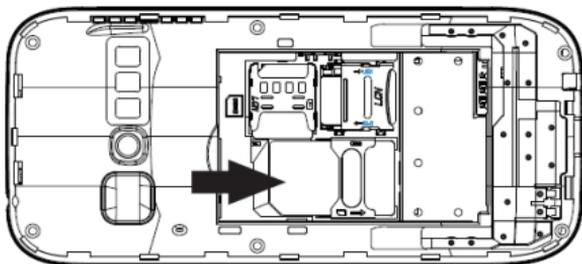
- Cuando el teléfono está apagado, use la uña para levantar la tapa de la batería desde la esquina inferior derecha del teléfono.



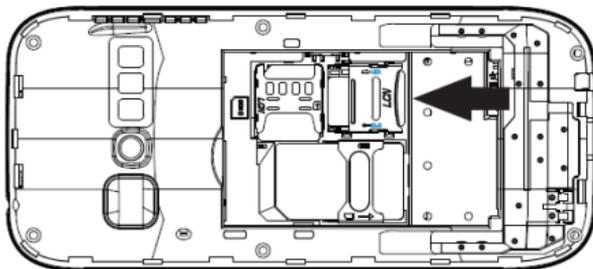
- Use la uña para levantar la batería de la parte superior del teléfono y retírela.
- Si desea usar dos tarjetas al mismo tiempo, primero inserte la tarjeta microSIM en la ranura SIM2.



- Luego, inserte la mini tarjeta SIM en la ranura SIM 1.



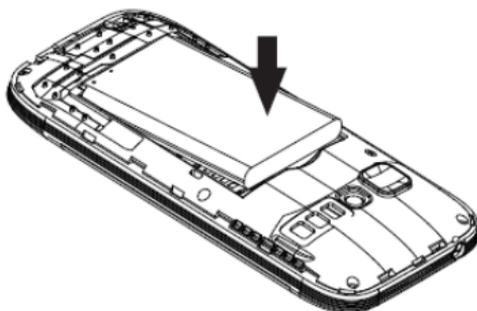
- Las tarjetas SIM deben insertarse con sus contactos metálicos boca abajo. Preste atención a la muesca en las tarjetas SIM y en la cubierta del teléfono.
- Hay una ranura para la tarjeta de memoria MicroSD debajo de la ranura SIM2. Deslice la bandeja de la ranura hacia la parte superior del teléfono (OPEN) para abrirla. Inserte la tarjeta en la ranura, prestando especial atención a las muescas. Cierre la bandeja y deslícela hacia atrás, hacia la parte inferior del teléfono (LOCK).



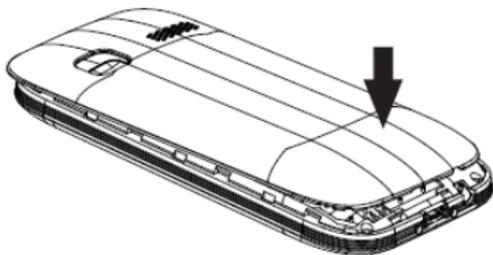
*Tenga cuidado al utilizar tarjetas de memoria, especialmente al insertar y extraer la tarjeta. Algunas tarjetas de memoria deben formatearse en una computadora antes del primer uso.*

*¡Realice copias de seguridad de los datos almacenados en tarjetas que se utilizan en otros dispositivos, si utiliza tarjetas SD! El mal uso u otros factores podrían dañar la Tarjeta o hacer que la tarjeta pierda su contenido.*

- Inserte la batería de modo que sus contactos +/- vayan hacia la parte inferior del teléfono.



- Después de insertar la batería, coloque la tapa de la batería nuevamente en su lugar y presione suavemente los bordes.



## 2.2 Cargando la batería

**Importante!** Usa la batería incluida en el set. El uso de otras baterías podría dañar el teléfono.

Nunca conecte el cargador mientras se retira la cubierta posterior.

### PARA CARGAR EL TELEFONO:

1. Conecte el cargador a la toma de corriente.
2. Enchufe el cable del cargador en la ranura del cargador en el borde inferior del teléfono. Aparecerá una notificación sobre la conexión del cargador en la pantalla, y el ícono de la batería seguirá parpadeando mientras la batería esté en proceso de carga.

También puede cargar el teléfono usando el cargador de escritorio. Para hacerlo, conecte el cable del cargador en la ranura ubicada en la parte posterior del cargador de escritorio y coloque el teléfono en la base del cargador de escritorio. Aparecerá una notificación sobre el inicio del proceso de carga.

3. Tan pronto como la batería esté completamente cargada, desconecte el cargador del teléfono y luego desenchúfelo de la toma de corriente.

Tan pronto como se complete el proceso de carga, aparecerá una notificación "Batería llena" en la pantalla y el icono de la batería dejará de parpadear..

### **Importante:**

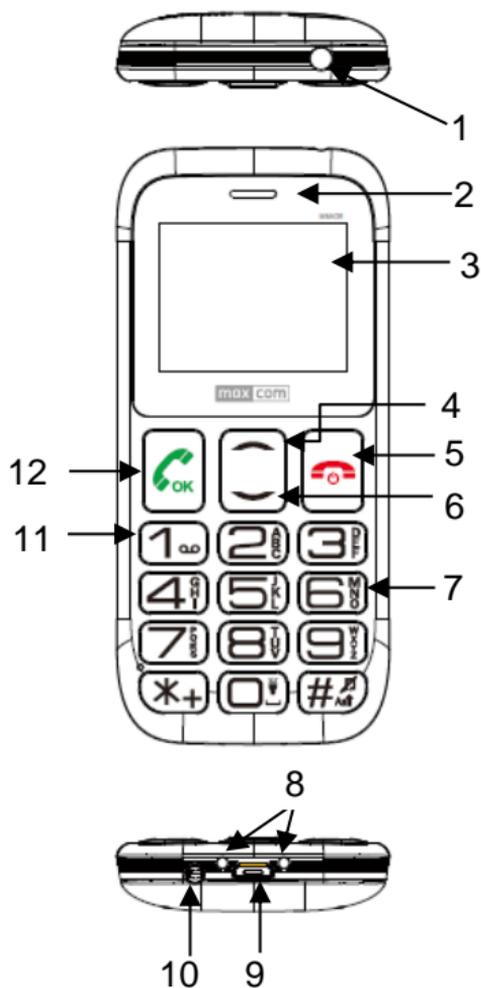
- Antes de comenzar el proceso de carga, asegúrese de que la batería esté correctamente instalada.
- Nunca retire la batería mientras se está cargando, ya que podría dañar el teléfono.
- Si la batería está demasiado baja para funcionar correctamente, aparecerá una notificación en la pantalla de que el teléfono está a punto de apagarse automáticamente y, a continuación, el teléfono se apagará automáticamente.
- Si la batería está completamente descargada (porque, por ejemplo, la antorcha se ha dejado encendida), pueden pasar varios minutos después de que se conecte el cargador para que aparezca el icono de carga.

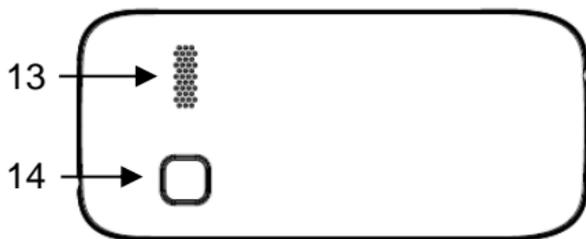
### **2.3 Alerta de batería baja**

El teléfono le avisará con una alerta de batería baja (si las alertas de advertencia están habilitadas en el perfil) y la notificación "Batería descargada" aparecerá en la pantalla si el nivel de la batería es demasiado bajo.

Habr  el icono  se muestra en la pantalla de visualizaci3n. Cargue la batería tan pronto como vea una notificaci3n de este tipo.

### 3. Descripción del teléfono





<b>1</b>	Linterna	<b>8</b>	Contactos de carga para el cargador de escritorio
<b>2</b>	Altavoz	<b>9</b>	USB / puerta de carga
<b>3</b>	Pantalla de visualización	<b>10</b>	Puerta de auriculares
<b>4</b>	Tecla Arriba	<b>11</b>	Tecla de correo de voz
<b>5</b>	Receptor rojo: finaliza la llamada / retorno a la pantalla principal	<b>12</b>	Receptor verde - hacer llamadas telefónicas
<b>6</b>	Tecla Abajo	<b>13</b>	Tono de llamada / Altavoz multimedia
<b>7</b>	Teclado numérico	<b>14</b>	Botón de emergencia (SOS)

## Función básica de las teclas

<b>Tecla</b>		<b>Descripción</b>
<b>Receptor rojo</b>		Pulsar: retrocede un paso en el menú; finalizar llamadas telefónicas [Finalizar llamada] En el modo de espera entra en Agenda Mantener presionado: enciende / apaga el teléfono
<b>Receptor Verde</b>		Presione: hace llamadas telefónicas; en el modo de espera ingresa al registro de llamadas; selección de menú
<b>Teclas de navegación</b>	<b>Arriba</b>	Mensajes
	<b>Abajo</b>	Menú
	<b>1</b>	Presione: dígito 1 Mantener presionado: Correo de voz
	<b>0</b>	Presione: dígito 0 Mantener presionado: habilita / deshabilita a linterna
	<b>2-9</b>	Presione: dígitos 2 - 9 Mantener presionado: marca un número de marcación rápida, según lo asignado

*	Introduce símbolos: *, +, P, W. Al escribir mensajes de texto: símbolos especiales.
#	Presione: El método de ingreso de texto cambia mientras escribe un mensaje de texto; entra en el hashtag # Mantener presionado: habilita / deshabilita el modo silencioso

## 4. Usando el telefono

### 4.1 Encendiendo el teléfono

Mantenga presionada la tecla roja Finalizar llamada del receptor para encender el teléfono.

Si aparece un mensaje para ingresar el código PIN, deberá ingresar el código. Obtendrá el código en el kit de inicio de la tarjeta SIM.

Después de ingresar el Código, presione el receptor verde para confirmar.

**Aviso:** Si ingresa un código PIN incorrecto tres veces seguidas, la tarjeta SIM se bloqueará. Para desbloquear la tarjeta SIM, se requiere el código PUK. Si ingresa el código PUK incorrecto 10 veces, la tarjeta SIM se bloqueará permanentemente.

El teléfono actualizará automáticamente la fecha y la hora desde la red GSM.

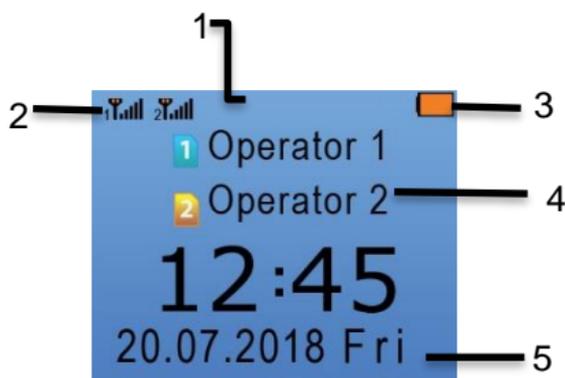
## 4.2 Apagando

Para apagar el teléfono, mantenga presionada la tecla Finalizar llamada.

## 4.3 Modo de espera

Si el teléfono está encendido, pero no hay acción, el teléfono permanecerá en el modo de espera.

Descripción de la pantalla de visualización



### 1. Iconos que muestran funciones:

	Sólo tono de llamada		Auricular encendido
	Tono de llamada + vibración		Nuevo mensaje de texto
	Vibración, tono de llamada después		SOS habilitado
	Sólo vibración		Silencio

	Despertador encendido		Desvío de llamadas habilitado
	Bandeja de entrada llena		Teclado bloqueado
	Llamada perdida		Itinerancia activo
	Bluetooth habilitado		Reproductor de audio activado
Los iconos pueden variar dependiendo del software		* El icono <b>R</b> aparece también en roaming nacional si el usuario utiliza el servicio de otro proveedor de servicios	

2. Señal de red
3. Nivel de batería
4. Nombre del proveedor de servicios
5. Día de la semana / Hora / Fecha

#### 4.4 Bloqueo de teclado

Para bloquear el teclado, en el modo de espera, presione la tecla verde del receptor y luego presione la estrella (\*). Para desbloquear el teclado, presione la tecla verde del receptor y luego la estrella (\*). No es necesario desbloquear el teclado para contestar una llamada telefónica entrante.

**IMPORTANTE:** El teclado se bloqueará (automática o manualmente) solo si el teléfono está en modo de espera.

## 5. MENU

Para ir al MENÚ en el modo de espera, presione la tecla ABAJO.

Para navegar dentro del MENÚ, presione la tecla ARRIBA / ABAJO.

Para confirmar la opción que acaba de seleccionar, presione la tecla OK (receptor verde).

Para volver al MENÚ anterior (regresar), presione la tecla derecha del receptor.

## 6. Directorio telefónico

### 6.1 Guardar contactos

Hay dos métodos para guardar un nuevo contacto:

1. Puede guardar un número de teléfono de la lista de llamadas telefónicas perdidas y recibidas (Registro de llamadas). Para hacerlo, en el modo de espera, presione el receptor verde, seleccione el número que desea guardar y presione **Opciones-> Guardar en Agenda**. Decida dónde desea guardar el nuevo contacto (SIM o teléfono). Ingrese el nombre del contacto. Presione **Opciones-> Guardar**.
2. Puede agregar un nuevo contacto directamente a la agenda telefónica. Para hacerlo, en el modo de espera, presione la tecla roja del receptor y luego presione la tecla hacia **abajo** para seleccionar **Nuevo contacto-> Seleccionar**. Decida dónde desea guardar el contacto. Ingrese el nombre del contacto, presione la tecla hacia abajo para ir al cuadro de entrada de texto.

Ingrese el número y presione **Opciones-> Guardar.**

## **6.2 Viendo Contactos**

### **Método 1**

1. Vaya a MENÚ y seleccione la Agenda.
  2. Ingrese la primera letra del nombre que está buscando.
  3. El teléfono irá a la lista de nombres que comienzan con esta letra. Presione las teclas de navegación ARRIBA / ABAJO para desplazarse por la lista.
- Presione la tecla „#” para cambiar el modo de entrada de texto.

### **Método 2**

1. En el modo de espera, pulse la tecla roja del receptor.
  2. Ingrese la primera letra del nombre que está buscando.
  3. El teléfono irá a los nombres que comiencen con esta letra. Presione las teclas de navegación ARRIBA / ABAJO para desplazarse por la lista.
- Presione la tecla „#” para cambiar el modo de entrada de texto.

## **6.3 Borrando contactos**

### **6.3.1 Eliminar un solo contacto**

Si desea eliminar un contacto de la tarjeta SIM o del teléfono, haga lo siguiente:

1. En MENÚ ir a Agenda

2. Seleccione el contacto que desea eliminar, presione **Opciones-> Eliminar**
3. Pulse la tecla verde del receptor para confirmar.

### **6.3.2 Borrando contactos múltiples**

Si desea eliminar varios contactos de la tarjeta SIM o del teléfono, haga lo siguiente:

1. En MENÚ, seleccione: **Agenda-> Opciones-> Marcar varios-> Borrar marcados**
2. Seleccione el contacto que necesita y luego use la tecla verde del receptor para marcar / desmarcar contactos.
3. Luego presione: **Opciones-> Eliminar múltiples-> Sí.**

### **6.3.3 Borrando todos los contactos**

Si desea eliminar todos los contactos de la tarjeta SIM o del teléfono, haga lo siguiente:

1. En MENÚ, seleccione: **Agenda-> Opciones-> Configuraciones-> Eliminar todos los contactos**
2. Seleccione si desea eliminar los contactos de la tarjeta SIM o la memoria del teléfono y presione Sí para confirmar.

## **6.4 Copia de contactos**

### **6.4.1 Copiando un solo contacto**

Para copiar un contacto de la tarjeta SIM al teléfono o del teléfono a la tarjeta SIM, haga lo siguiente:

1. En el MENÚ seleccionar Agenda
2. Marque el contacto que desea copiar

3. Presione Opciones-> Copiar, y luego decida dónde desea copiar el contacto, y presione la tecla verde del receptor.

#### **6.4.2 Copiar contactos múltiples**

Para copiar varios contactos desde la tarjeta SIM al teléfono o desde el teléfono a la tarjeta SIM, haga lo siguiente:

1. En MENÚ, seleccione: Agenda-> Opciones-> Configuraciones-> Copiar todo.
2. Seleccione desde dónde y dónde desea copiar los contactos.
3. Marque los contactos que desea copiar presionando la tecla verde del receptor. Si desea copiar todos los contactos, presione Opciones-> Marcar todo.  
Presiona Opciones-> Copiar Marcado.

### **6.5 Transferir contactos**

Puede transferir contactos de la tarjeta SIM a la memoria del teléfono o de la memoria del teléfono a la tarjeta SIM. Para hacerlo, seleccione MENÚ-> Agenda-> Opciones-> Configuraciones-> Transferir todo. A continuación, siga los pasos como en Copia de múltiples contactos (chapter **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**).

### **6.6 Lista negra**

Si no desea recibir llamadas telefónicas de un determinado número de teléfono, puede agregar el

número a la Lista negra. Marque el contacto que necesita y luego presione Opciones-> Agregar a lista negra-> Sí. Para más información, ver **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania..**

## 6.7 Marcar múltiples

En MENÚ, seleccione: Agenda-> Opciones -> Marcar todos y luego:

- Enviar SMS, si desea enviar un mensaje de texto a múltiples destinatarios,
- Eliminar múltiples, si desea eliminar múltiples contactos, consulte el capítulo **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania..**

## 6.8 Configuraciones de la agenda

### 6.8.1 Marcación rápida

En MENÚ, seleccione: Agenda-> Opciones-> Configuraciones-> Marcación rápida-> Estado, para habilitar o inhabilitar la marcación rápida. Si la Marcación rápida está habilitada y hay números de teléfono asignados a las teclas 2-9, mantenga presionado un dígito para llamar al número de teléfono asignado a este dígito.

Para asignar un número de teléfono a una tecla, en MENÚ, seleccione Agenda-> Opciones-> Configuración-> Marcación rápida-> Configuración de teclas. Luego, seleccione la tecla a la que desea asignar el número de teléfono, presione la tecla verde del receptor, seleccione el número de teléfono de la Agenda y presione el receptor verde nuevamente.

## **6.8.2 Estado de la memoria**

Esta opción le permite verificar el estado de la memoria en la Tarjeta y en el teléfono.

Seleccione en MENÚ-> Agenda-> Opciones-> Configuraciones-> Estado de la memoria.

## **7. Llamadas telefónicas**

### **7.1 Llamada directa**

1. Marque el número de teléfono al que desea llamar.

Para hacer una llamada telefónica internacionalmente, se requiere ingresar "00" o "+" antes de un número real. Para ingresar „+" presione la tecla „" dos veces.

2. Presiona el receptor verde para llamar al número marcado.
3. Para finalizar la llamada telefónica, presione el receptor rojo.

### **7.2 Marque el número de teléfono de la agenda telefónica**

En el modo de espera, presione el receptor rojo para ir a la agenda telefónica. Use la tecla ARRIBA / ABAJO para marcar el contacto que necesita. Si desea ir rápidamente a un contacto cuyo nombre comience con la letra U, presione la tecla 8 dos veces. Para llamar al número de teléfono marcado, presione el receptor verde dos veces.

### **7.3 Marcar el número de teléfono desde el registro de llamadas**

Presione el receptor verde cuando el teléfono esté en modo de espera para ir a la lista de llamadas telefónicas recientes (Registro de llamadas). Use la tecla ARRIBA / ABAJO para desplazarse hacia arriba y hacia abajo dentro del Registro de llamadas. Presione el receptor verde-> Llamar-> Receptor verde, para hacer una llamada telefónica.

### **7.4 Marcación rápida**

Si ya hay números de teléfono asignados a las teclas 2-9, en el modo de espera, presione y mantenga presionada la tecla de su elección para hacer una llamada telefónica.

### **7.5 Ajuste de volumen de llamada**

Mientras habla por teléfono, presione la tecla ARRIBA o ABAJO para aumentar o disminuir el volumen de la llamada telefónica.

### **7.6 Opciones durante la llamada**

Para habilitar un modo de altavoz, mientras tiene una llamada telefónica, presione Opciones-> Altavoz. Para deshabilitar el modo de altavoz, presione Opciones-> Teléfono.

Mientras recibe una llamada, presione Opciones para acceder a opciones adicionales:

- Suspender: suspende una llamada telefónica.
- Finalizar llamada: finaliza una conversación telefónica.

- Agenda telefónica: le permite ingresar a la agenda telefónica, por ej. para comprobar el número de teléfono
- Registro llamadas: le permite ver el registro de llamadas
- Mensajes: le permite verificar los mensajes recibidos / guardados.
- Grabadora de voz: comienza a grabar la llamada de volumen.
- Silencio: activa / desactiva un micrófono
- Volumen: ajusta el volumen de la llamada telefónica..

## 7.7 Contestar llamadas telefónicas

Para contestar una llamada telefónica entrante, presione el receptor verde.

Para rechazar una llamada telefónica entrante, presione el receptor rojo dos veces.

Para silenciar una llamada entrante, presione el receptor rojo.

## 8. Registro de Llamadas

Para ingresar al registro de llamadas, vaya al MENÚ principal, seleccione Registro de Llamadas, y luego vaya a:

**Llamadas telefónicas perdidas** (para ver las llamadas telefónicas perdidas): si hay una llamada telefónica perdida, en el modo Inactivo aparecerá un icono de receptor en la esquina superior izquierda de la pantalla.

**Números marcados** (para ver los números de teléfono marcados). Llamadas telefónicas contestadas (para ver llamadas telefónicas contestadas).

**Todas las llamadas telefónicas** (para ver todas las llamadas telefónicas).

**Eliminar registro de llamadas** (para eliminar el historial de llamadas telefónicas)

**Contador de llamadas** (para ver la duración de la llamada, etc.)

Para ver los detalles de la llamada telefónica (duración de la llamada, número de llamadas telefónicas, etc.), presione Opciones-> Vista previa.

Importante: Para ver el registro de llamadas, lo único que debe hacer es presionar el receptor verde en el modo inactivo.

Hay símbolos de diferente color para cada tipo de llamadas telefónicas.

Después de seleccionar una llamada telefónica que desea ver, presione la tecla verde del receptor para ver las opciones adicionales:

- **Vista previa**, le permite verificar los detalles de la llamada, como la fecha y la hora de la llamada, la duración de la llamada, etc.,
- **Llamar**, llama a un determinado número de teléfono.
- **Enviar mensaje de texto**, le permite enviar un mensaje
- **Guardar en la agenda telefónica**, le permite agregar un número de teléfono a la agenda telefónica
- **Agregar a la Lista negra**, le permite agregar un número de teléfono a la lista de números de teléfono en la lista negra
- **Borrar**, borra la entrada seleccionada.

## 9. Mensajes de texto y multimedia

The telephone allows you to send and receive text messages (SMS). As soon as the icon  appears on the display screen, there will be at least one unread message on the phone.

To go to **MENU Text Messages**, press the key Down in standby mode, and then press Messages->Inbox (or in standby mode the key Up, and then Inbox. If the Inbox is full, the icon  will blink on the screen. Delete some messages from the Inbox to solve this problem.

### 9.1 Creación y envío de mensajes de texto

1. Vaya a MENÚ y luego presione: Mensajes-> Crear mensaje, para abrir un editor de mensajes.
2. Escribe tu mensaje.
  - **Cambio de método de entrada de texto:** Para poder cambiar el método de ingreso de texto (dígitos, letras mayúsculas y minúsculas), presione la tecla „#” ; si desea ingresar un símbolo presione la tecla „\*”.
3. **Enviando mensajes:** Presione **Opciones-> Enviar** a y decida si desea marcar el número de teléfono manualmente u obtenerlo de la Agenda. Seleccione el número y presione OK. Si desea enviar un mensaje a varios destinatarios, puede agregar otros números de teléfono. Para enviar un mensaje, oprima **Opciones-> Enviar**.
4. **Guardando mensajes:** Para guardar un mensaje que acaba de escribir, presione Opciones->

Guardar. El mensaje se guardará en Borradores. Puede decidir que los mensajes enviados se guarden automáticamente; para hacerlo, vaya a MENÚ y seleccione: Mensajes-> Configuración de SMS-> Guardar mensajes enviados.

## **9.2 Lectura y respuesta a mensajes de texto**

1. Si el ícono de mensaje no leído aparece en la pantalla o si desea ver los mensajes recibidos, en MENÚ vaya a: Mensajes-> Buzón de entrada. Para leer un mensaje, presione Opciones-> Vista previa. Mientras lee, puede usar opciones adicionales presionando la tecla verde del receptor.
2. El icono  junto a un mensaje marca este mensaje como no leído.

Presione „Opciones” mientras lee los mensajes para acceder a las opciones adicionales:

- Responder: crea un mensaje al remitente.
- Llamar: llama al remitente
- Borrar: borra mensaje
- Reenviar: le permite reenviar un mensaje a otro destinatario
- Avanzado: le permite usar el número o el código USSD.

## 9.3 Cajas de mensajes de texto

### 9.3.1 *Bandeja de entrada*

La bandeja de entrada enumera las llamadas telefónicas entrantes enumeradas en orden para que se hayan recibido.

Use las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** para navegar dentro de la Bandeja de entrada.

Para acceder a opciones adicionales, mientras ve la Bandeja de entrada, presione „Opciones”:

- Vista previa: te permite leer un mensaje.
- Responder: le permite escribir un mensaje de texto al remitente
- Llamada: realiza una llamada telefónica al remitente.
- Reenviar: le permite reenviar un mensaje a otro destinatario
- Borrar: borra un mensaje.
- Borrar todo: borra la bandeja de entrada
- Guardar en la agenda telefónica: le permite agregar el remitente del mensaje a la agenda telefónica.

### 9.3.2 *Caja enviadas*

Si la opción Guardar Enviado está habilitada, los mensajes enviados se guardarán en „Borradores”.

Para navegar dentro del Buzón enviado, use la tecla **ARRIBA** y **ABAJO**.

### 9.3.3 *Borradores*

Puede guardar mensajes no enviados en „Borradores”. Para hacerlo, cree un mensaje y, después de presionar

la tecla verde del receptor, presione „Guardar”. Ir a Borradores para enviar, eliminar o editar mensajes guardados.

### 9.3.4 *Bandeja de salida*

Si no puede enviar un mensaje, se guardará en la Bandeja de salida.

## 9.4 Borrando mensajes

Para eliminar un mensaje seleccionado, vaya a opciones y seleccione „Borrar”.

## 9.5 Ajustes de mensajes de texto

Vaya a MENÚ y seleccione: Mensajes-> Configuración, y luego seleccione:

- SIM
- **Perfiles>SMSC:** Hay el **centro de mensajes No** en los perfiles. Funciona como un intermediario entre los suscriptores al enviar mensajes de texto. Para enviar un mensaje de texto desde un teléfono móvil, se requiere tener un Número de Centro de Mensajes correcto en el teléfono.  
Obtendrá este número de su proveedor de servicios.
- **Informe de entrega:** puede configurar el teléfono para que reciba un mensaje de confirmación tan pronto como su mensaje de texto se envíe a un Destinatario (servicio de red).
- **Periodo de validez:** define el periodo de validez del mensaje.
- **Tipo de mensaje:** le permite definir el tipo de mensaje enviado

- **Ruta de respuesta:** le permite habilitar / deshabilitar la ruta de respuesta

- **Correo de voz:** le permite configurar el número del servidor de correo de voz.

- **Lista Negra de SMS**

Le permite agregar remitentes de mensajes de texto a la Lista negra (bloquea los mensajes entrantes de estos remitentes)

- **Estado de la memoria**

Le permite verificar el estado de la memoria en la tarjeta SIM y en el teléfono.

- **Contador de mensajes**

Le permite controlar el número de mensajes recibidos / enviados.

- **Guardar mensajes enviados**

Le permite activar / desactivar los mensajes enviados para guardarlos.

- **Memoria preferida**

Le permite decidir si desea guardar un mensaje en el teléfono o en la tarjeta SIM.

## **9.6 Mensaje de voz**

Un proveedor de servicios proporciona el correo de voz y le permite a la persona que llama dejar un mensaje de voz si no contesta una llamada telefónica entrante. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios. Si desea cambiar su número de correo de voz en el MENÚ, seleccione: Mensajes-> Configuración-> SMS-> SIM-> Correo de voz, e ingrese el número que desea.

Puede obtener el número de correo de voz del proveedor de servicios. Para conectarse con su correo de voz, mantenga presionada la tecla .

## **10. Herramientas**

### **10.1 Emergencia (SOS)**

Si no hay un número de emergencia seleccionado en el teléfono, al presionar y mantener presionado el botón SOS se marcará el número de emergencia 112.

Puede seleccionar cinco contactos de emergencia. Al presionar y mantener presionado el botón SOS (ubicado en la parte posterior del teléfono) se iniciará el procedimiento de emergencia. El teléfono iniciará la alarma y llamará a números de teléfono asignados previamente, uno después de uno. El teléfono marca cada número de emergencia tres veces. Si el Destinatario no contesta el teléfono durante 20 segundos, el teléfono comenzará a llamar al siguiente Contacto de Emergencia que figura en la lista.

Si un contacto de emergencia responde la llamada telefónica, el teléfono entrará en el modo de altavoz y finalizará el procedimiento de emergencia.

Si ninguno de los Contactos de emergencia responde al teléfono, el teléfono enviará automáticamente el mensaje de texto de emergencia (si está habilitado en la configuración de SOS) a los Contactos de emergencia asignados; el teléfono mostrará el historial médico del usuario y permanecerá en el modo de emergencia durante 1 hora, lo que significa que la primera llamada

entrante se contestará automáticamente en el modo de altavoz. Para deshabilitar el modo de emergencia, mantenga presionada la tecla SOS.

### **10.1.1 Asignar, borrar, editar contactos de emergencia**

Puede seleccionar hasta 5 contactos de emergencia. Asegúrese de que sus Contactos de emergencia siempre contestarán su llamada telefónica o de que su correo de voz esté siempre desactivado. De lo contrario, si la llamada telefónica de emergencia va a un correo de voz, el procedimiento de emergencia finalizará.

Para asignar rápidamente un contacto de emergencia, vaya al MENÚ principal. A continuación, seleccione: Herramientas-> SOS-> Números de emergencia. Seleccione la entrada que desea cambiar, presione Opciones y seleccione:

**Editar**, para actualizar el número de teléfono de emergencia ya guardado o ingresar el número de emergencia manualmente.

**Agenda**, para agregar un nuevo número de emergencia de la Agenda; después de seleccionar el número que necesita, presione OK para confirmar.

Ingresar manualmente, para ingresar un número de emergencia manualmente.

**Borrar**, para borrar el número de emergencia ya guardado.

### **10.1.2 Información de usuario**

En MENÚ, seleccione Herramientas-> SOS-> Información del usuario, para ingresar los datos más

importantes sobre el Usuario, como su historial médico, enfermedades, alergias, etc.

### **10.1.3 Mensaje de emergencia**

Puede actualizar el contenido del mensaje de emergencia que se enviará dentro del procedimiento de emergencia. El texto de emergencia predeterminado dice: „¡Mensaje de emergencia! ¡Llámame!". Para cambiar el mensaje de emergencia, vaya a MENÚ y seleccione Configuración-> Herramientas-> SMS SOS. Ingrese el texto que desea y presione OK.

Puede habilitar o inhabilitar el envío de mensajes de emergencia en el modo de alarma. Para hacerlo, seleccione en MENÚ: Herramientas> SOS-> Envío de SOS.

### **10.1.4 Deshabilitar la alerta SOS**

Puede habilitar / deshabilitar una alerta SOS mientras realiza una llamada de emergencia. Para hacerlo, seleccione en MENÚ: Herramientas-> SOS-> Alerta SOS.

### **10.1.5 Volumen de alerta de SOS**

Puede configurar el volumen de SOS Alert con el procedimiento de emergencia habilitado. Para hacerlo, seleccione en MENÚ: Herramientas-> SOS-> Volumen de alerta de SOS.

### **10.1.6 Botón SOS**

Puede activar o desactivar el botón SOS. Para hacerlo, seleccione en MENÚ: Herramientas-> SOS-> Activar / Desactivar botón SOS.

### **10.1.7 Alerta de batería descargada**

Si la opción está habilitada, la información sobre el nivel de batería baja se enviará a los Contactos de emergencia.

## **10.2 Calendario**

Para ir a Calendario, en MENÚ seleccione: Herramientas-> Calendario.

Para navegar entre los días, use la tecla Arriba / Abajo / 2/8.

Presiona la tecla verde del receptor para acceder a las siguientes opciones:

- Ir a fecha: ingrese la fecha a la que desea ir,
- Ir al día actual: le permite ir a la fecha actual en el calendario.

## **10.3 Calculadora**

Para habilitar la Calculadora, en MENÚ seleccione: Herramientas-> Calculadora. Puede realizar las siguientes operaciones matemáticas: suma, resta, multiplicación y división.

Use las teclas 0-9 para ingresar el primer número; a continuación, use las teclas ARRIBA / ABAJO para seleccionar una operación e ingrese el segundo número. Presiona la tecla OK.

## **10.4 Alarma**

Puede seleccionar cinco relojes de alarma independientes en el teléfono. Para activar el despertador, en MENÚ vaya a: Herramientas-> Alarma. Seleccione la alarma que desee y presione Editar. Puede activar / desactivar el despertador, seleccionar la hora para que suene el despertador, el tipo de alarma y repetir. El reloj de alarma se apagará incluso si el teléfono está apagado, siempre que haya suficiente batería. Cuando suene el despertador, presione el receptor verde para descartar, o el receptor rojo para posponer la alarma; La alarma volverá a sonar después de 5 minutos..

## **10.5 Linterna**

Para encender / apagar la antorcha, presione la tecla 0 (cero). En el modo de espera, presione y mantenga presionada la tecla 0 hasta que aparezca la notificación adecuada en la pantalla.

## **10.6 Servicio SIM**

Independientemente de las opciones que ofrece el teléfono, la tarjeta SIM puede ofrecerle algún servicio adicional. El nombre y las opciones de dicho menú dependen del tipo de servicio disponible.

El servicio que requiere la conexión a Internet puede no estar disponible.

## **11. Multimedia**

## 11.1 Reproductor de música

Utilice el reproductor de audio para reproducir archivos de audio grabados. Deben estar almacenados en la carpeta Mi Música. Si hay algunos archivos nuevos grabados, inicie el Reproductor de audio y luego seleccione Opciones-> Actualizar. Para iniciar o pausar la reproducción, presione la tecla 5. Si no desea que los archivos se reproduzcan en segundo plano, antes de dejar el reproductor, detenga la reproducción presionando 5.

Use las teclas 4 y 6 para navegar entre la grabación anterior y posterior. Para cambiar las opciones de reproducción, seleccione: Opciones-> Configuración. Puedes ajustar el volumen presionando las teclas \* y #. El teléfono admite archivos en formatos WAV, AAC y AMR.

## 11.2 Grabadora de voz

Puede grabar conversaciones telefónicas o sonidos circundantes. Debido a la memoria limitada del teléfono, se recomienda utilizar la tarjeta de memoria.

- Seleccione en MENÚ: Multimedia-> Grabadora de voz
- Para iniciar o pausar la grabación, presione la tecla Arriba.
- Para finalizar la grabación, pulse la tecla ABAJO.

De forma predeterminada, las grabaciones se guardan en Administrador de archivos-> Teléfono-> Audio.

⊖ Seleccione **Opciones** para ingresar algunos ajustes de grabadora de voz (lista de reproducción, ubicación para guardar archivos, calidad de grabación).

## 11.3 Radio FM

Hay una radio FM incorporada en el teléfono. Puede usarlo tan pronto como el auricular esté conectado, ya que se duplica como una antena.

Aviso: La calidad de recepción depende de su ubicación actual. Existen numerosos factores que afectan la recepción de las estaciones de radio que pueden causar una mala calidad de recepción; Sin embargo, no es motivo para presentar una queja sobre el dispositivo..

Para encender la radio, seleccione en MENÚ: Multimedia-> Radio FM. Para encender / apagar la radio, presione la tecla 5. Si hay una opción Reproducir en segundo plano habilitada, antes de abandonar la radio, presione la tecla 5 para detener la radio, y luego presione la tecla roja del receptor. De lo contrario, la radio seguirá tocando todo el tiempo.

Las teclas funcionan mientras se reproduce la radio:

- 6: siguiente estación de radio guardada
- 4: estación de radio guardada anteriormente
- ARRIBA: Buscando una próxima estación de radio disponible
- ABAJO: Buscando una estación de radio disponible anterior
- #: sube el volumen
- \*: bajar volumen
- Receptor rojo: volver al menú.

## 11.4 Administrador de archivos

Seleccionar en MENU: Multimedia->Administrador de archivos

Pulse la tecla de función izquierda [Opciones]:

- Abrir: seleccione para abrir una carpeta seleccionada.
- Formato, para formatear un disco seleccionado.
- Detalles.

Después de abrir la carpeta, hay las siguientes opciones disponibles en la tecla verde del receptor:

- Abierto
- Crear carpeta: crea una nueva carpeta en la ubicación seleccionada
- Renombrar Carpeta
- Borrar: borra la carpeta actual

## 12. Ajustes

Seleccione en MENÚ: Configuración, y luego:

### 12.1 Perfiles

El teléfono tiene algunos perfiles para adaptarse rápidamente a sus circunstancias actuales. Cada perfil se puede habilitar y personalizar a sus necesidades. Perfiles disponibles: General, Silencio, Reunión, Aire libre, Ahorro de energía.

En cada perfil, use la opción Ajustar para cambiar lo siguiente:

- Tipo de alerta (solo tono de llamada, solo vibración, etc.)
- Tipo de tono de llamada (una vez o repetición)
- Tono de llamada
- Tono de timbre
- Mensaje de alerta
- Volumen de alerta de mensaje
- Alerta de teclado
- Volumen del teclado
- Alerta de advertencia (por ejemplo, alerta de batería baja)

En el modo de espera, presione y mantenga presionada la tecla # para habilitar la reunión del perfil, presione y mantenga presionada la tecla # nuevamente para regresar al perfil anterior.

## **12.2 Ajustes de teléfono**

### **12.2.1 Configuración de fecha y hora**

Para configurar la fecha y la hora, seleccione en MENÚ: Configuración-> Configuración del teléfono-> Hora y fecha. Seleccione „Zona horaria” para seleccionar la ciudad que desee y luego seleccione „Establecer hora / fecha” para ingresar la hora y la fecha. Use la tecla ARRIBA / ABAJO para navegar entre la hora y la fecha. Para ingresar la hora y la fecha use las teclas 0-9. También puede configurar el formato de hora (12h o 24h) y el formato de fecha (DD/MM/YYYY, MM/DD/YYYY or YYYY/MM/DD).

Si se extrajo la batería del teléfono, después de volver a colocarla, deberá configurar la fecha y la hora (si no se actualiza automáticamente desde la red).

La opción „Actualizar después del cambio de zona horaria” le permite habilitar la función de actualización automática de hora después de que se haya cambiado la zona horaria.

La opción „Actualización automática de la hora” e permite seleccionar si, después de encender el teléfono, la hora debe configurarse automáticamente, solo después de la confirmación, o no configurarse en absoluto.

### **12.2.2 Encendido / apagado automático**

En el menú ->Ajustes-> Ajustes de teléfono > Planificación Automática Encendido / Apagado puede configurar la hora para que el teléfono se encienda y apague automáticamente.

**IMPORTANTE:** si el código PIN o el código de seguridad del teléfono se han configurado, el encendido automático del teléfono no funcionará completamente.

### **12.2.3 Idioma**

Permite cambiar el idioma del menú del teléfono. Si selecciona un idioma extranjero por accidente, puede volver a cambiarlo al idioma que desee. Para hacerlo, en el modo de espera presione:

- 1x ABAJO
- 2x ARRIBA
- 1x OK

- 1x ABAJO
- 1x OK
- 2x ABAJO
- 1x OK

seleccione el idioma de su elección y pulse OK.

#### **12.2.4 Método de entrada de texto preferido**

Seleccione el modo en el que desea introducir un texto en forma predeterminada: Abc, abc, ABC, PL, Pl, pl,123, etc.

#### **12.2.5 Pantalla de visualización**

Puede configurar un fondo de pantalla y habilitar / deshabilitar el reloj, la fecha y el nombre del proveedor de servicios para que se muestren en la pantalla en el modo de espera.

#### **12.2.6 Modo vuelo**

Puede habilitar el modo de vuelo. Si el modo de vuelo está habilitado, no hay conexión con la red GSM, no es posible hacer llamadas telefónicas, recibir / enviar mensajes, etc.

#### **12.2.7 Retroiluminación de la pantalla**

Seleccione Ajustes > Ajustes de teléfono > Otros ajustes > Retroiluminación para configurar el brillo y el tiempo para que la pantalla se ilumine.

## **12.3 Configuraciones de seguridad**

### **12.3.1 Código PIN**

Puede habilitar / deshabilitar la solicitud del teléfono para ingresar el código PIN cada vez que lo encienda, y puede actualizar el código PIN.

### **12.3.2 Asegurando el teléfono**

Puede habilitar el bloqueo del teléfono. Mientras enciende el teléfono, se le pedirá que ingrese el código de bloqueo. El código predeterminado es 1122.

### **12.3.3 Datos de seguridad**

Puede restringir el acceso de personas no autorizadas a algunos datos, por ejemplo. La agenda telefónica, los mensajes, etc. El código predeterminado es 1122.

### **12.3.4 Bloqueo de teclado automático**

Esta opción le permite habilitar cierto tiempo para pasar antes de que el teclado se bloquee automáticamente

## **12.4 Configuración de red**

- Selección de red: puede seleccionar el proveedor de servicios manual o automáticamente para cada tarjeta SIM.
- Transferencia GPRS preferida: puede establecer la transferencia GPRS como prioridad.

### **12.4.1 Configuración Dual SIM**

Si hay dos tarjetas SIM insertadas en el teléfono, una de ellas podría estar deshabilitada.

## 12.4.2 Bluetooth

La conectividad Bluetooth le permite enviar y recibir archivos. También puede conectar otros dispositivos, como auriculares inalámbricos.

En MENU seleccione: Ajustes->Bluetooth

En el menú de Bluetooth puede seleccionar una de las siguientes opciones:

Estado de Bluetooth	Habilitar / deshabilitar Bluetooth
Visibilidad	Habilitar, para que otras personas puedan ver tu teléfono
Mi dispositivo	Dispositivos a los que estabas conectado
Mi nombre	Seleccione un nombre para su dispositivo

Los archivos enviados al teléfono mm426 se guardan en la carpeta Recibido. Se requiere la instalación de una tarjeta de memoria.

## 12.5 Ajustes de llamada telefónica

### 12.5.1 Ocultar identificador de llamadas

Es un servicio de red. Si su proveedor de servicios ofrece dicho servicio, se requerirá la configuración. Esta opción le permite ocultar su propio número mientras recibe una llamada telefónica.

Seleccione „Detectar red”, „Ocultar número” o „Enviar número” y presione „OK”.

### **12.5.2 Llamada en espera**

Es un servicio de red. Si su proveedor de servicios ofrece dicho servicio, se requerirá la configuración.

Vaya a MENÚ y seleccione la opción: Ajustes-> Ajustes de llamada ->Llamada en Espera para verificar el estado de disponibilidad y seleccione si desea habilitar esta opción.

Si la función de llamada en espera está habilitada y está hablando por teléfono, se le notificará sobre otra llamada entrante por un aviso especial de otra llamada entrante. Puedes contestar otra llamada entrante y suspender la primera.

### **12.5.3 Reenvío de llamadas**

Es un servicio de red. Si su proveedor de servicios ofrece dicho servicio, se requerirá la configuración. El usuario puede dirigir las llamadas entrantes para que se desvíen directamente al correo de voz o a cualquier otro número de su elección.

1. Para configurar la opción de desvío de llamadas, vaya a MENÚ y vaya a: Ajustes-> Ajustes de llamada -> Reenvío de llamadas
2. Luego decida en qué situación desea desviar las llamadas telefónicas de una lista disponible: **1 Todas las llamadas de voz** (todas las llamadas entrantes se desvían a un número seleccionado), **2 Si no está disponible** (las llamadas entrantes se desvían si el teléfono está apagado o apagado o sin recepción), **3 Si no contesto** (las llamadas telefónicas entrantes se desvían si usted no contesta el teléfono) **4 Si está ocupado** (las llamadas telefónicas entrantes se

desvían si actualmente está hablando por teléfono),  
**5 Desvía todas las llamadas telefónicas 6 Anular todos los desvíos.**

3. Presione **Habilitar** e ingrese el número de teléfono al que desea reenviar la llamada para habilitar esta opción o **Deshabilitar**, para tener esta opción deshabilitada.

Para ver cuál es el estado actual de esta opción, vaya a: **Comprobar estado.**

#### **12.5.4 Bloqueo de llamadas**

Es un servicio de red. Si su proveedor de servicios ofrece dicho servicio, se requerirá la configuración. Esta opción le permite restringir ciertos tipos de llamadas telefónicas.

1. En el MENÚ vaya a:

Ajustes-> Ajustes de llamada -> Bloqueo de llamadas

2. En la lista, seleccione el tipo de llamadas telefónicas que desea restringir. Puede restringir todas las llamadas telefónicas salientes, todas las llamadas internacionales salientes, las llamadas telefónicas internacionales (excepto para llamar a su país de origen), todas las llamadas entrantes y las llamadas entrantes en roaming. También puede actualizar la contraseña de restricción de llamadas.

#### **12.5.5 Ajustes avanzados**

- Lista negra: Puede agregar cualquier número a la Lista negra. Si la opción para restringir las llamadas telefónicas entrantes está habilitada, todas las llamadas telefónicas entrantes del número incluido en la lista negra serán

rechazadas.

- **Marcación automática:** si esta opción está habilitada y no puede hacer una llamada telefónica, el teléfono marcará automáticamente el número para hacer una llamada nuevamente.
- **Recordatorio de duración de la llamada:** puede configurar la alerta de duración de la llamada. Cada período predefinido o después de transcurrido cierto tiempo, mientras se realiza una conversación telefónica, escuchará un pitido especial para notificarle la hora que acaba de pasar.
- **Contestación de llamadas telefónicas:** puede configurar las llamadas entrantes para que se contesten presionando cualquier tecla o automáticamente, si el auricular está habilitado.

## 12.6 Restaurar la configuración de fábrica

Esta opción le permite restaurar la configuración de fábrica. Seleccione en el MENÚ:

Ajustes->Restaure la configuración de fábrica y luego ingrese la contraseña de seguridad. Para finalizar, pulse el receptor verde para confirmar.

**Aviso:** La contraseña de seguridad predeterminada es 1122.

## 13. Conexión con el ordenador

Puede conectar el teléfono a una computadora con un cable USB y, por lo tanto, puede copiar y transferir archivos entre el teléfono y la computadora.

Conectarse:

- conecte el USB al teléfono
- conecte el otro extremo del cable USB al puerto USB del ordenador
- aparecerá un mensaje en la pantalla: „Memoria USB” y „Puerta COM”. Seleccione „Memoria USB”.

#### **14. FAQ (Solución de problemas)**

Sólo el servicio calificado está autorizado para reparar el teléfono. Cualquier intento de reparación o modificación no autorizada anula la garantía del fabricante!

„No puedo hacer una llamada telefónica”	Asegúrese de que el número que está marcando es correcto. Si realiza una llamada telefónica internacional, marque un código de país antes del número real (p. Ej., 0049 o +49 para Alemania). Si tiene una tarjeta prepaga, asegúrese de que haya suficientes fondos disponibles en la tarjeta para hacer una llamada telefónica.
“Tarjeta SIM en su lugar, solo llamadas de emergencia (112)”	Asegúrese de que la tarjeta SIM esté instalada correctamente o que esté habilitada en el MENÚ.

<p>“El teléfono no funciona, el teléfono no se carga cuando está conectado”</p>	<p>El teléfono podría estar apagado; para encender el teléfono, mantenga presionada la tecla Realizar llamada (receptor rojo) durante aproximadamente 3 segundos.</p> <p>Si no ha usado el teléfono durante mucho tiempo, la batería podría estar "profundamente descargada"; para recuperar una batería muy descargada, deje su cargador enchufado, aunque no aparecerá ninguna imagen en la pantalla (incluso hasta 1 hora).</p>
<p>„Puedo hacer una llamada telefónica mientras estoy en el extranjero?”</p>	<p>Si se encuentra fuera del país y ROAMING está habilitado, su teléfono utilizará automáticamente la red telefónica extranjera. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios.</p>
<p>„ Puedo hacer una llamada de emergencia si no hay recepción o si no hay fondos en mi cuenta?”</p>	<p>Si se encuentra en el área que no está cubierta por ninguna red, no se pueden hacer llamadas telefónicas..</p> <p>Si no tiene fondos disponibles en la cuenta, se pueden hacer llamadas de emergencia al 112.</p>

<p>„Cómo potenciar mi recepción?”</p>	<p>Si aparece el mensaje "No funciona" o "Sin servicio" en la pantalla, significa que no hay señal o fondos suficientes en la cuenta. En tal caso, solo es posible hacer una llamada de emergencia 112 siempre que el Usuario se encuentre en el área cubierta por otro proveedor de servicios. La recepción puede ser más débil si estás dentro de edificios. Acércate a las ventanas o sal al exterior.</p>
<p>“Hay un mensaje en la pantalla: „Presione el receptor verde; las teclas no funcionan”.</p>	<p>El teclado está bloqueado. Para desbloquear el teclado, presione el receptor verde y luego la tecla * (estrella).</p>
<p>“Qué es el Centro de mensajes de texto?”</p>	<p>Es el número del centro del proveedor de servicios que almacena todos los mensajes de texto. El número se almacena en la tarjeta SIM, pero puede cambiar el número en el MENÚ del teléfono e ingresar otro número.</p>
<p>“Cuándo se cobra la tarifa por hacer una llamada telefónica?”</p>	<p>Se cobra una tarifa por hacer una llamada telefónica tan pronto como se realiza una llamada. Para obtener más información sobre los detalles de carga, comuníquese con su proveedor de servicios.</p>

“Hay alguna forma de asegurarse de que mi mensaje se haya enviado al Destinatario?”	Habilitar la opción Informe de entrega. Tan pronto como el mensaje de texto se envíe al Destinatario, recibirá un mensaje de retorno (servicio de red).
---	--

## 15. Uso seguro

- Nunca use el teléfono si podría interferir con el trabajo de otros dispositivos!
- Nunca use el teléfono sin auriculares mientras conduce.
- El teléfono emite un campo electromagnético que podría interferir negativamente con otros dispositivos electrónicos, incluido el equipo médico. Debe observarse una distancia recomendada por los fabricantes de equipos médicos entre el teléfono y el dispositivo médico implantado, como un marcapasos. Los usuarios con dispositivos implantados deben familiarizarse y seguir las pautas de los fabricantes de dichos dispositivos médicos implantados. Los usuarios con un marcapasos cardíaco no deben llevar el teléfono en el bolsillo del pecho y deben mantenerlo junto a la oreja opuesto al dispositivo médico para minimizar el riesgo de interferencia; En caso de sospechar tal interferencia, el teléfono debe apagarse inmediatamente.

- Nunca use el teléfono en hospitales, aviones, puntos de reabastecimiento de combustible o cerca de materiales inflamables.
- Nunca repare ni modifique el teléfono por su cuenta; Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por un servicio autorizado.
- El dispositivo y sus accesorios pueden contener piezas pequeñas. Mantenga el teléfono y todas las partes fuera del alcance de los niños.
- Nunca limpie el teléfono con productos químicos o corrosivos.
- Nunca utilice el teléfono cerca de las tarjetas de crédito y de pago, ya que podría perder datos.
- Debido a su propia seguridad, no hable por teléfono mientras el cargador esté enchufado.
- El teléfono no es impermeable, no lo exponga al agua ni a ningún otro líquido. No coloque el teléfono en lugares donde pueda salpicarse con agua u otro líquido.
- Nunca exponga el teléfono a temperaturas bajas o altas, luz solar directa y alta humedad. Nunca coloque el teléfono al lado de dispositivos de calefacción, como radiadores, calentadores, hornos, calderas, fogatas, parrillas, etc.
- Protege tu audición:



La exposición prolongada a sonidos fuertes puede dañar su audición. Escuche música a un nivel moderado y no mantenga el teléfono

demasiado cerca de un oído mientras usa un altavoz. Baje el volumen antes de usar auriculares.

## **16. Condiciones de garantía**

El teléfono está cubierto por la garantía; Se requiere comprobante de compra. Hay un cargo por reparar los teléfonos dañados debido a un uso incorrecto, descarga electrostática o rayo. Cualquier intento de reparar o modificar el teléfono por parte del Usuario anulará la garantía!

Las revelaciones anteriores se presentan únicamente con fines informativos.

## **17. Información de la batería**

Hay una batería en el teléfono que puede recargarse con el cargador, que se incluye en el conjunto.

El rendimiento del teléfono depende de varias condiciones. La distancia desde un transmisor de relevo, el número y la duración de las llamadas telefónicas reducen significativamente la duración de la batería. Mientras está en movimiento, el teléfono cambia entre los transmisores de retransmisión y dicho cambio también afecta significativamente la vida de la batería.

Después de múltiples cargas y descargas, es natural que la batería pierda su capacidad de mantener la carga. Obtenga una nueva batería si nota una caída significativa en el rendimiento de la batería.

Utilice únicamente las baterías recomendadas por el fabricante. Nunca deje el cargador conectado por más de 2 a 3 días.

Nunca guarde el teléfono en lugares excesivamente calientes. Las altas temperaturas pueden afectar negativamente tanto a la batería como al teléfono.

Nunca use una batería que esté claramente dañada. De lo contrario, podría provocar un cortocircuito y dañar el teléfono. Compruebe la instalación de la batería para la polarización adecuada.

Dejar la batería en lugares con temperaturas excesivamente altas o bajas disminuirá la vida útil de la batería. El rango de temperatura de almacenamiento recomendado es entre 15 ° C y 25 ° C. La instalación de una batería fría en el teléfono puede causar un mal funcionamiento del teléfono y puede dañar el teléfono.

El conjunto contiene una batería de ion-litio. Las baterías viejas plantean riesgos ambientales. Deben desecharse en un lugar especial en un contenedor especial de acuerdo con las normas vigentes. Nunca arroje baterías o cargadores viejos a los residuos sólidos municipales, deben recolectarse para su eliminación.



**NUNCA PONER BATERIAS Y CARGADORES  
EN EL FUEGO!**

## 18. Información SAR

Este modelo de teléfono cumple con todas las directrices internacionales relacionadas con el impacto de las ondas de radio. El dispositivo es un transmisor y receptor de radio. Ha sido diseñado para no exceder los límites de los impactos de las ondas de radio, de conformidad con las directrices internacionales. Estas directrices fueron desarrolladas por la Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No Ionizante (ICNIRP), una organización científica independiente con un margen de seguridad para proteger a todas las personas independientemente de su edad y estado de salud. Dichas directrices utilizan una unidad de medida llamada Tasa de absorción específica (SAR): absorción real.

Según lo recomendado por ICNIRP, el valor límite de SAR para equipos portátiles es de 2,0 vatios por kilogramo ( $W / kg$ ). El valor SAR se determina a la máxima potencia de transmisión y en el espectro completo de frecuencias cubiertas por la investigación; el valor SAR real mientras el producto está funcionando podría ser mucho más bajo que el nivel máximo. Dichas discrepancias se deben a los cambios automáticos en la potencia del dispositivo necesarios para garantizar que el dispositivo funcione a un nivel de potencia mínimo requerido para conectarse a la red.

Aunque los valores de SAR pueden variar para diferentes modelos de teléfonos o incluso para diferentes posiciones del mismo modelo, todos cumplen

con las regulaciones relativas al nivel seguro de radiación.

Según la investigación actual de la OMS, no es necesario aplicar restricciones especiales al uso de dispositivos portátiles. De acuerdo con la OMS, para reducir la radiación, se debe reducir la duración de la conversación, se deben usar los auriculares o el altavoz, o el teléfono no debe sostenerse cerca de la cabeza o el cuerpo.

El valor SAR más alto en la prueba	
SAR – dispositivo al lado de la cabeza	0.507 W/kg (GSM900) 0.657 W/kg (GSM1800)
SAR – dispositivo para el cuerpo	0.537 W/kg (GSM900) 0.457 W/kg (GSM1800)

Los valores SAR también pueden variar debido a diversos requisitos de informes y pruebas en diferentes países, así como a diferentes frecuencias en una red determinada.

## **19. Frecuencias de operación y potencia máxima conducida**

Frecuencias operativas:

GSM900: 880.2-914.8MHz

GSM1800:1710.2-1784.8 MHz

Bluetooth: 2402-2480 MHz

FM: 87.5 - 108.0 MHz (Rx)

Máxima potencia conducida emitida dentro de las frecuencias operativas:  
GSM 900: 33.00 dBm,  
GSM1800: 29.33 dBm  
Bluetooth: 2.24 dBm EIRP

## 20. Protege tu entorno

**Importante:** El teléfono está marcado de conformidad con la Directiva Europea de 2002/96/EC y la ley polaca sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y con el símbolo de residuos eléctricos. Este símbolo nos dice que el dispositivo, después de su uso, no debe desecharse en el flujo normal de desechos domésticos.



**Importante:** Nunca tire el teléfono ni los accesorios a los residuos sólidos municipales! El producto debe ser utilizado únicamente en lugares autorizados.

Debido a que el producto contiene componentes peligrosos, el almacenamiento y el uso incorrectos de dichos equipos pueden tener graves consecuencias perjudiciales tanto para las personas como para el medio ambiente natural. Para evitar tales consecuencias, el manejo adecuado de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos es esencial.

# 21. Declaración de conformidad

## Deklaracja Zgodności UE 31/2018/RED

Nazwa i adres producenta:  
**Maxcom S.A., ul. Towarowa 23a, 43-100 Tychy, Polska**

Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot deklaracji:  
**Telefon komórkowy**  
**Model: MM426**

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywą 2014/53/UE

Dyrektywą 2011/65/UE (RoHS)

Odwolania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Standards:	Technical Report(s):
EN 60950-1:2006+A11:2009+ A1:2010+A12:2011+A2:2013	TR018060358
EN 62471:2008	GZZCT15102208-LVD-03
EN 50360:2017 EN 50566:2017 EN 62209-1:2016 EN 62209-2:2010 EN 62479:2010	TRE18060144
Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.0 EN 55032:2015/AC:2016 EN 55035:2017	TRE1806014303
ETSI EN 300 328 V2.1.1	TRE1806014302
ETSI EN 301 511 V12.5.1	TRE1806014301
Final Draft ETSI EN 303 345 V1.1.7	TRE1806014304
EN 300 328 V2.1.1	AGC00379180502EE04 V1.1

Jednostka notyfikowana:

PHOENIX TESTLAB, Oznaczenie identyfikacyjne: 0700

przeprowadziła badania zgodnie z wymaganiami wyszczególnionymi w załączniku III, moduł oceny

zgodności B Dyrektywy 2014/53/EU i wydała certyfikat badania typu UE:

Certificate No. 18-212123

Podpisano w imieniu: MAXCOM S.A.

miejsce i data wydania:  
Tychy, 2018-12-04

Imię i nazwisko, stanowisko:  
Adam Grzyb, Dyrektor d/s Rozwoju





Parte de la información que se presenta en este Manual del usuario puede variar según la configuración del teléfono. Depende del software instalado, el proveedor de servicios y la tarjeta SIM. El fabricante se reserva el derecho de modificar un producto y sus características sin previo aviso sobre dichos cambios.

**Soporte técnico - número de teléfono: +48 32 325 07  
o correo electrónico a: [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)**

**MAXCOM S.A.  
43-100 Tychy,  
ul Towarowa 23a  
POLONIA  
tel. +48 32 327 70 89  
fax +48 32 327 78 60**

**[www.maxcom.pl](http://www.maxcom.pl)  
[office@maxcom.pl](mailto:office@maxcom.pl)**

